PROGRAMA 2018
LENGUA EXTRANJERA - ITALIANO A1

I - Datos generales

Denominación: **LENGUA EXTRANJERA I ITALIANO**
Departamento: **HISTORIA**
Ciclo lectivo: **2018**
Carrera: **LICENCIATURA EN ARQUEOLOGÍA**
Plan de estudio: **ORDENANZA 47/17 CD**
Código SIU-Guaraní: **03113_0**
Formato curricular: **TEÓRICO-PRÁCTICO**
Carácter del espacio: **OBLIGATORIO**
Ubicación curricular: **CAMPO DE LA FORMACIÓN GENERAL**
Año de cursado, cuatrimestre: **PRIMER AÑO - SEGUNDO CUATRIMESTRE**
Régimen: **CUATRIMESTRAL**
Créditos: **8**
Carácter del espacio: **OBLIGATORIO**
Carga horaria total: **90 hs.**
Carga horaria semanal: **6 hs**
Correlativas: **NINGUNA**
Equipo de cátedra: **PROF. JULIETA MORGANI DEAMBROGIO**
Recursos de la cátedra en red: www.virtual.ffyl.uncu.edu.ar/italianoA1

II - Fundamentación

El conocimiento de las lenguas extranjeras desempeña una función esencial en la formación de los estudiantes universitarios: abre las puertas hacia otras culturas y con ello ayuda a comprender mejor al otro y a aceptar la diversidad de puntos de vista.

El aprendizaje de otros idiomas despierta en el estudiante ciertos procesos que tienen que ver con la curiosidad que suscitan los diferentes modos de significar. Dicha curiosidad revela el contraste y la distancia existente entre las distintas culturas dejando al descubierto al otro, por lo que la enseñanza de lenguas extranjeras promueve una actitud ética primordial que es la toma de conciencia de la existencia del otro. Es justamente este reconocimiento del otro lo que desarrolla una capacidad fundamental para la convivencia: la tolerancia hacia aquello que es diferente.

Cada lengua comprende en sí misma un modo particular de ver el mundo, y es esta mirada diferente la que nos ayuda a reconocer y a construir el entorno sociocultural en el que vivimos y, al mismo tiempo, nos estimula a reflexionar sobre nuestra propia lengua materna.

Lenguas como el inglés, el alemán, el francés, el portugués y, en especial, el italiano, están presentes, cada una de manera diferente, en nuestra historia.

En el caso de la lengua italiana, la enseñanza y el aprendizaje de la misma encuentra su fundamentación en aspectos filológico-históricos, en concepciones antropológicas sobre la conformación de la cultura argentina, y en aspectos familiares y afectivos esenciales para la transmisión de valores en la formación del estudiante universitario.

La población argentina es el resultado de la integración de diversas culturas, y en este sentido, la inmigración italiana jugó un papel importantísimo, ya que influyó prácticamente en todos los aspectos de nuestras vidas (la gastronomía, la lengua, la moda, las ciencias, el deporte, etc.) cambiando radicalmente la historia de nuestro país, y con ello, la historia de muchas familias argentinas descendientes de inmigrantes italianos.

Grandes referentes de la historia argentina fueron italianos o descendientes de ellos, desde Américo Vespucio hasta Manuel Belgrano (hijo del inmigrante italiano Domenico Belgrano Peri). Incluso el paisaje y la arquitectura de nuestro país cambiaron con la llegada de los inmigrantes italianos, pensemos en el dique Cipolletti aquí en Mendoza, construido por el ingeniero italiano César Cipolletti, o los viñedos tan característicos de nuestra Provincia, reflejo de la actividad vitivinícola llevada a cabo por los grandes bodegueros italianos. Así, fueron muchos, y en diversos aspectos, los que marcaron la historia, la cultura y definieron el rumbo de nuestro país desde sus inicios, de modo tal, que no podemos estudiar la historia argentina sin dejar de mencionarlos en mayor o menor medida.

Por lo que estudiar la lengua italiana, su historia y su cultura, nos conduce al descubrimiento de nuestra identidad nacional.

Al mismo tiempo, numerosos profesionales argentinos de gran talento se han formado en ese país y muchos jóvenes profesionales lo siguen haciendo en la actualidad, lo que demuestra que las relaciones entre ambos países han sido, y siguen siendo, muy significativas y productivas.

Además, este programa fue elaborado siguiendo uno de los principales objetivos de la primera Feria Internacional de Educación Superior Argentina (FIESA 2018), que tiene por finalidad contribuir a la internacionalización de nuestras instituciones académicas, favoreciendo la creación de un espacio de colaboración que permita vincular a dichas instituciones con el mundo.

En este contexto, el aprendizaje de una segunda lengua, en particular la lengua italiana, ayudará a mejorar la movilidad estudiantil, y facilitará la generación de contactos con instituciones extranjeras para realizar futuros proyectos y entablar lazos laborales.

El prestigio internacional de las universidades italianas, como así también el legado cultural de los inmigrantes italianos en nuestra Provincia y el valor afectivo que de ello se desprende, como mencionamos anteriormente; son algunos de los motivos por los cuales consideramos que el estudio del idioma italiano enriquecerá la experiencia profesional y personal de los alumnos de nuestra Facultad y los ayudará a insertarse en el mundo globalizado y multicultural en el que vivimos.

III - Aportes al perfil del egreso

La Arqueología tiene como objetivo interpretar y representar a las sociedades del pasado a través, principalmente, de sus restos materiales. Su objeto de estudio es, por tanto, común al de la Historia: el conocimiento del ser humano en su dimensión temporal, desde la prehistoria hasta le época contemporánea.
En las últimas décadas, la Arqueología se ha convertido en una disciplina científica compleja e interdisciplinar para cuyo ejercicio resulta necesaria una preparación específica y al mismo tiempo transversal. En este sentido, el estudio de la lengua y la cultura italianas acercará al alumno a uno de los países cuyos restos arqueológicos han sido declarados Patrimonio de la Humanidad por la Unesco, contando con un total de 54 "joyas" que abarcan, entre otras, las zonas arqueológicas de Pompeya, Herculano, Torre Annunziata y Agrigento.

Por lo tanto, a través del conocimiento de la lengua italiana, el futuro Licenciado en Arqueología se aproximará a una de las principales culturas del mundo, enriqueciendo de esta manera su propio patrimonio cultural y ampliando también su horizonte laboral y profesional al ponerlo en contacto con otra cultura.
Además, no podemos olvidar que el dominio de una lengua extranjera es esencial en la formación del profesional de grado superior universitario dado que contribuye, entre otras cosas, al fortalecimiento de la competencia lingüístico-comunicativa, desarrollando su capacidad de comprender y producir textos orales y escritos no sólo en otras lenguas sino también en su lengua materna.

En conclusión, el aprendizaje de la lengua italiana servirá de sustento a la preparación del futuro egresado, ya que a través de su estudio se incorporan prácticas comunicativas variadas que hacen a la transmisión de la cultura, concebida como eje esencial en la formación del egresado.

IV- Expectativas de logro

GENERALES

Al finalizar el cursado del espacio curricular se espera que el alumno sea capaz de:

Comprender textos orales y escritos breves y simples, relacionados a los temas estudiados.

Producir textos orales y escritos breves, vinculados con las experiencias tratadas.

Usar los patrones de pronunciación y entonación básicos del italiano.

Tener en cuenta el valor del lenguaje no verbal al momento de producir textos orales o de comprenderlos.

ESPECÍFICAS

- **COMPRENDER**:

Comprensión auditiva: reconocer palabras y expresiones básicas que se usan habitualmente, relativas a sí mismo, a su familia y a su entorno inmediato.

Comprensión de lectura: comprender palabras y nombres conocidos y frases sencillas, por ejemplo las que hay en letreros, carteles y catálogos.

- **HABLAR**:

Interacción oral: participar en una conversación de forma sencilla. Plantear y contestar preguntas sencillas sobre temas de necesidad inmediata o asuntos habituales.

Expresión oral: utilizar expresiones y frases sencillas para describir el lugar donde vive, las personas que conoce.

- **ESCRIBIR**:

Expresión escrita: escribir textos breves y sencillos. Saber rellenar formularios con datos personales, como por ejemplo: nombre, nacionalidad y dirección.

V- Contenidos

UNIDAD 1

Primeros contactos

Video: "Amigos".

Contenidos comunicativos: saludar; presentar a alguien; presentarse; preguntar e indicar la proveniencia; preguntar el número de teléfono, la dirección y saber responder; pedir que repitan la información.

Contenidos gramaticales y lexicales: uso de los pronombres sujeto (*io, tu, Lei*); tiempo Presente de verbos *essere, avere* y *chiamarsi* al singular; el alfabeto; artículos determinativos *(il, la)*; adjetivos de nacionalidad al singular; los interrogativos*: come, di dove, qual*; los números cardinales de 0 a 20.

UNIDAD 2

Yo y los otros

Video: "El anuncio".

Contenidos comunicativos: fórmulas para iniciar una conversación; presentar; pedir y dar información personal; informarse sobre los conocimientos lingüísticos de los otros y dar los propios; expresar descontento; preguntar y decir la edad; agradecer.

Contenidos gramaticales y lexicales: los verbos regulares terminados en *–are*; los verbos *essere, avere, fare* y *stare;* los sustantivos al singular; la negación; los artículos determinativos al singular; los artículos indeterminativos; *questo/questa*; las preposiciones *a – in*; los interrogativos *che – chi – dove – quanti*; los números cardinales hasta el 100.

UNIDAD 3

¡Buen apetito!

Video: "Un almuerzo veloz".

Contenidos comunicativos: ordenar en un bar y en un restaurante; pedir y ordenar algo gentilmente; pedir algo que haga falta en la mesa; pedir la cuenta; hacer una reserva telefónica; deletrear.

Contenidos gramaticales y lexicales: los verbos regulares terminados en –ere; los verbos *volere* y *preferire*; los plurales de los sustantivos; los artículos determinativos, *bene-buono*; los interrogativos *che cosa – quali – quanti.*

UNIDAD 4

Tiempo libre

Video: "El test psicológico".

Contenidos comunicativos: hablar del tiempo libre; hablar de la frecuencia con la que se realiza una actividad; hablar de gustos y preferencias; expresar acuerdo y desacuerdo; preguntar y decir la hora.

Contenidos gramaticales y lexicales: los verbos regulares terminados en –ire; los verbos *andare – giocare – leggere - uscire*; los adverbios de frecuencia *di solito – sempre – spesso – qualche volta – non … mai*; las preposiciones *in - a – con*; los días de la semana; *mi piace/mi piacciono*; la forma *anche/neanche;* los pronombres indirectos singulares (átonos y tónicos); el interrogativo *perché.*

UNIDAD 5

En el hotel

Video: "De vacaciones".

Contenidos comunicativos: reservar una habitación en un hotel; pedir y dar información; preguntar y decir el precio de una habitación; hablar sobre la decoración

de una habitación; informarse sobre la eventual presencia de objetos; quejarse; describir un departamento: alquilar un departamento; motivar una elección.

Contenidos gramaticales y lexicales: *c'è – ci sono*; los verbos *potere* y *venire*; las preposiciones de tiempo *da ...a*; las preposiciones articuladas; los meses; los números ordinales; el interrogativo *quanto*; los números cardinales a partir de 100, la fecha.

UNIDAD 6

Recorriendo Italia

Video: "La segunda, a la derecha".

Contenidos comunicativos: describir un lugar; pedir una información y reaccionar; describir un recorrido; arrepentirse; dirigir a alguien hacia otras personas; disculparse; hablar de los horarios de apertura y de cierre.

Contenidos gramaticales y lexicales: *ci* y el verbo *andare*; la concordancia de adjetivos con sustantivos; los adjetivos terminados en co-ca; el partitivo (el artículo indeterminativo al plural); *molto*; indicaciones de lugares; verbos *dovere* y *sapere*; *c'è un...? dov'è il ...?;* los interrogativos *quando* y *quale*; el horario (*A che ora...?).*

UNIDAD 7

¡Vamos de vacaciones!

Video: "¿Qué has hecho este tiempo?"

Contenidos comunicativos: contar eventos del pasado; hablar de las vacaciones; locuciones temporales en el pasado; hablar del tiempo.

Contenidos gramaticales y lexicales: el *Passato Prossimo*; el participio pasado regular e irregular; el superlativo absoluto; *tutto il/tutti i*; la doble negación; *qualche*.

UNIDAD 8

Sabores de Italia

Video: "El sándwich perfecto".

Contenidos comunicativos: hablar de las compras y de las propias costumbres; hacer las compras en un mercado y expresar nuestros deseos al respecto; hablar de productos típicos; comparar hábitos alimenticios; describir un negocio; pedir una receta.

Contenidos gramaticales y lexicales: las estaciones; las cantidades; los partitivos al singular; los pronombres directos *lo – la – li – le* y *ne*; la construcción impersonal (si + verbo).

UNIDAD 9

Vida cotidiana

Video: "La agenda de Laura".

Contenidos comunicativos: hablar de los horarios laborales; de un día típico y de los hábitos; hablar de la frecuencia; felicitar; las fiestas en Italia.

Contenidos gramaticales y lexicales: los verbos reflexivos; algunas expresiones de tiempo; los adverbios de tiempo y de frecuencia; expresiones con el verbo *fare*.

UNIDAD 10

La familia

Video: "La familia de la novia".

Contenidos comunicativos: hablar de la familia; describir una foto; expresar posesión; hablar de los regalos de casamiento.

Contenidos gramaticales y lexicales: los adjetivos posesivos; el uso de los artículos con los adjetivos posesivos; el superlativo relativo; el Passato Prossimo de los verbos reflexivos; *perché-siccome*.

VI - Propuesta metodológica

El Programa de Italiano está basado en el enfoque comunicativo que parte de la concepción de la lengua como instrumento de comunicación. Por lo tanto, serán presentadas en clase actividades participativas e interactivas que impliquen al alumno en el proceso de aprendizaje, dado que es el centro del mismo y por consiguiente su rol ha de ser activo; y al mismo tiempo variadas, conforme a la riqueza que caracteriza a las situaciones comunicativas reales que se busca representar.

Se incorporará en las actividades la dimensión afectiva, ya que para que el aprendizaje resulte efectivo, se debe tener en cuenta no sólo el conocimiento sino también las emociones.

Se promoverá, a través de las distintas propuestas de trabajo, el desarrollo de la competencia intercultural, para fomentar en el alumno el respeto y la tolerancia en un mundo cada vez más interconectado.

Se propone además la enseñanza de la lengua extranjera a través de la integración de lengua y contenido. Para ello el enfoque con el que se trabaja está orientado al desarrollo de las cuatro macro habilidades de la lengua simultáneamente:

Comprensión oral:

Se habituará a los alumnos a cumplir las siguientes operaciones:

. Anticipar contenidos y formular hipótesis a través de elementos proporcionados

. Captar el significado global del texto

. Individualizar información específica

. Captar las estrategias del hablante

. Rever las hipótesis formuladas al inicio

Para un mejor aprovechamiento de la escucha se efectuarán las ejercitaciones propuestas por el libro de texto y las preparadas por la Cátedra.

Producción oral:

. Se estimulará la producción de textos orales comunicativos y significativos básicos a través de actividades de pareja o grupo (simulación, "role play", etc.) a partir de textos escuchados y leídos.

. Se desarrollarán y aplicarán estrategias de inferencia y deducción de estructuras en proceso.

. Se realizarán operaciones de síntesis o de desarrollo de contenidos.

Comprensión escrita:

. Se utilizarán diversas técnicas de lectura, según los objetivos inmediatos (lectura global, explorativa, analítica)

. Con el objeto de situar al estudiante en grado de leer correctamente diferentes tipos de textos auténticos simples, se aplicarán las siguientes estrategias:

. Individualizar los aspectos iconográficos y temáticos del texto propuesto

. Formular preguntas sobre el texto teniendo en claro el objetivo de la lectura

. Inferir sobre la base de informaciones ya conocidas o contenidas en el texto

Producción escrita:

. Se realizarán actividades tales como: cambio de registro (formal/informal) y producción de textos escritos comunicativos significativos.

. Se propondrán actividades escritas cada vez más autónomas para habituar al alumno a un uso consciente y personal de la lengua extranjera.

Recursos metodológicos

Documentos de la Cátedra específicamente diseñados para la carrera.

Presentaciones en formato digital (power point, otros).

Material auténtico proveniente de diversos sitios y/o plataformas digitales.

Proyección de videos y films.

VII - Propuesta de evaluación

La evaluación será continua a través de 10 trabajos prácticos escritos realizados al finalizar el estudio de cada unidad contenida en el programa, y variados ejercicios orales y escritos a lo largo del cuatrimestre. Consistirá también en un examen parcial escrito sin posibilidad de recuperación y en un examen final escrito y oral integrador de toda la asignatura que el alumno deberá superar con un mínimo de 60/100.

Para mantener su condición de Regular, el alumno deberá cumplir con el 70% de la asistencia, realizar la totalidad de los trabajos prácticos y aprobar el 70% de los mismos, como así también deberá aprobar el examen parcial con un mínimo de 60/100.

En el caso de no haber cumplimentado estos requisitos, deberá concordar con el docente los temas adicionales a incorporar al examen final.

VIII - Bibliografía

Bibliografía obligatoria para el alumno

NOCCHI S., *Grammatica pratica della lingua italiana*, Firenze, Alma Edizioni, 2005.

ZIGLIO L., RIZZO G., *Nuovo Espresso 1*, libro del estudiante y ejercicios, Firenze, Alma Edizioni, 2014.

ZINGARELLI N., Vocabolario della lingua italiana, Bologna, Terzo Millennio Ed., Zanichelli, 2001.

Lengua Extranjera - Italiano A1 (documento de la Cátedra).

Bibliografía para el profesor

BALBONI P.E, *Imparare le lingue straniere*, Venezia, Marsilio Ed., 2008.

CIULLI C., PROIETTI A.L, *Da zero a cento*, Firenze, Alma Edizioni, 2005.

CASTELLARO R., *Comunicare e interpretare*, vol. A, Turin, Il Capitello Editore, 1999.

MEZZADRI M., *I ferri del mestiere. (Auto)formazione per l'insegnante di lingue*, Perugia, Guerra Edizioni, 2003.

NOCCHI S., *Grammatica pratica della lingua italiana*, Firenze, Alma Edizioni, 2005.

ZIGLIO L., RIZZO G., *Nuovo Espresso 1*, libro del estudiante y ejercicios, Firenze, Alma Edizioni, 2014.

ZIGLIO L., RIZZO G., *Nuovo Espresso 1*, libro de profesor, Firenze, Alma Edizioni, 2014.

ZINGARELLI N., *Vocabolario della lingua italiana*, Bologna, Terzo Millennio Ed., Zanichelli, 2001.

Julieta Morgani
DNI 27949621

Prof. Mgtr. Juan Pablo RAMIS
Director a/c. Departamento de Historia
Facultad de Filosofía y Letras - UNCuyo